



Pistola de aire caliente recargable / Pistola termica ricaricabile PHLGA 20-Li A1

ES

Pistola de aire caliente recargable

Traducción del manual de instrucciones original

PT

Ventilador de ar quente a bateria

Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

Akku-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

IT MT

Pistola termica ricaricabile

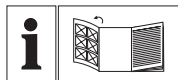
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

Cordless Hot Air Gun

Translation of the original instructions

IAN 355418_2004



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

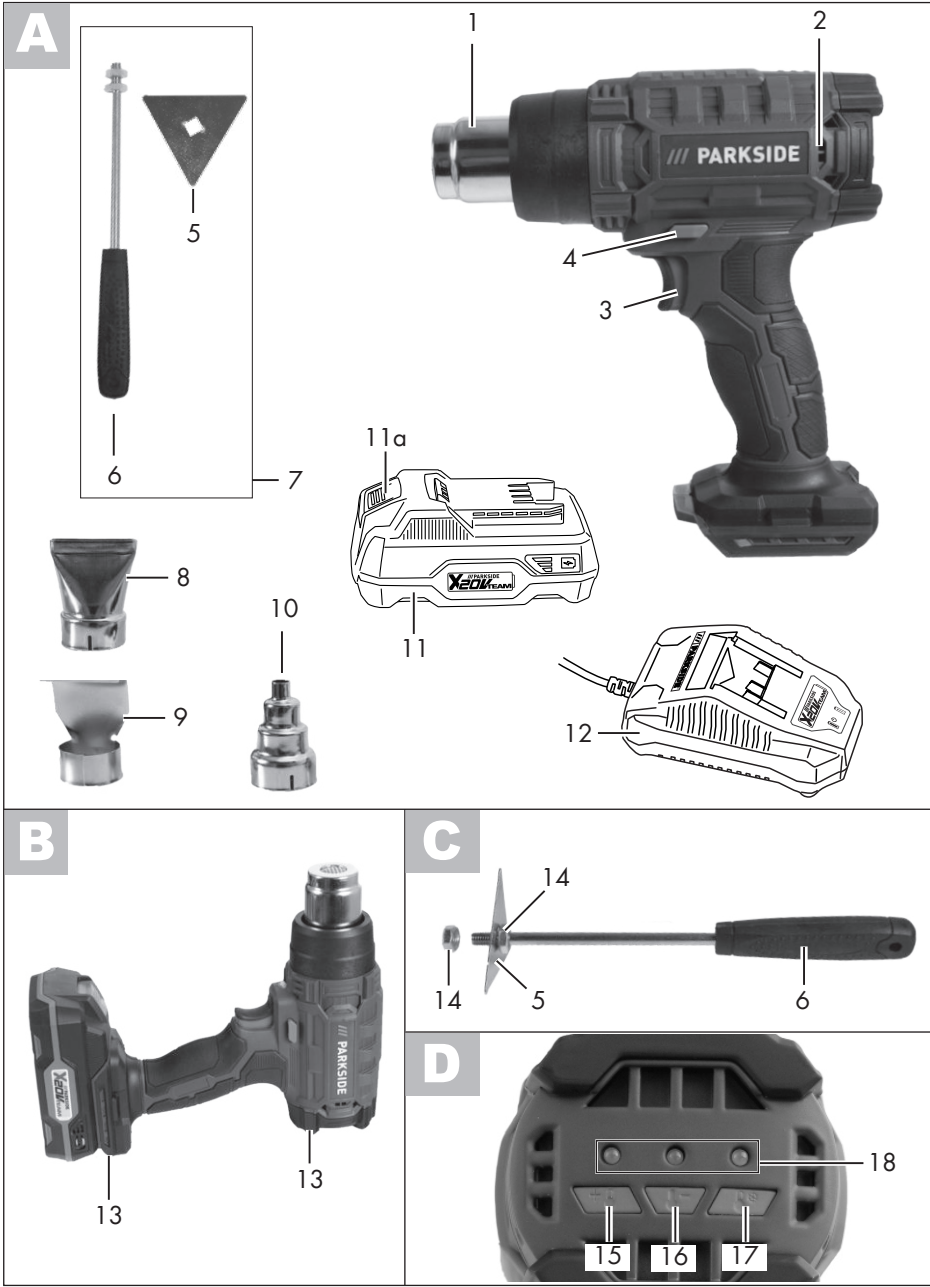
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	14
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	23
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	32
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Contenido

Introducción	4
Uso previsto.....	4
Descripción general.....	5
Volumen de suministro	5
Vista sinóptica	5
Descripción del funcionamiento	5
Datos técnicos	6
Instrucciones de seguridad	6
Símbolos en las instrucciones de uso .	6
Símbolos en el aparato	6
Instrucciones generales de seguridad	7
Advertencias de seguridad adicionales	8
Primera puesta en funcionamiento	8
Manejo	8
Retirar/insertar la batería	8
Arranque y parada	8
Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas	9
Uso de toberas	9
Tobera reductora.....	9
Tobera plana	9
Boquilla reflectora	9
Rasqueta quitapinturas.....	10
Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje.....	10
Tareas de limpieza y mantenimiento generales	10
Almacenaje.....	10
Eliminación y protección del medio ambiente	10
Piezas de repuesto / Accesorios	11
Garantía	12
Servicio de reparación	13
Service-Center	13
Importador	13
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	52
Plano de explosión	57

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad.

Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato. No obstante, no podemos descartar que en algunos casos haya cantidades residuales de lubricantes fuera del aparato mismo, o bien. Esto no es una deficiencia o defecto, ni razón para preocuparse..



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

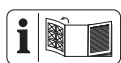
El aparato está concebido para la eliminación de capas de pintura, para el calentamiento (p. ej., mangueras encogibles) y para la deformación y soldadura de plásticos. Se puede utilizar para soltar uniones adhesivas, para descongelar tuberías de agua. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía.

Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta. Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



En la página desplegable encontrará imágenes de los componentes más importantes.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo:

- Pistola de aire caliente recargable
- Tobera reductora
- Tobera plana
- Boquilla reflectora
- Rasqueta quitapinturas (de 2 piezas)
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

Vista sinóptica

- | | | |
|----------|-----|----------------------------------|
| A | 1 | Cable de corriente |
| | 2 | Entrada de aire |
| | 3 | Interruptor de encendido/apagado |
| | 4 | Interruptor de desbloqueo |
| | 5 | Escuadra metálica |
| | 6 | Mango |
| | 7 | Rasqueta quitapinturas |
| | 8 | Tobera plana |
| | 9 | Boquilla reflectora |
| | 10 | Tobera reductora |
| | 11 | Batería |
| | 11a | Botón de desbloqueo |
| | 12 | Cargador |
| B | 13 | Pie de apoyo |
| C | 14 | Tuerca |
| D | 15 | Botón de nivel "alto" |
| | 16 | Botón de nivel "medio" |
| | 17 | Botón de nivel "frío" |
| | 18 | Luces LED |

Descripción del funcionamiento

El dispositivo puede funcionar en tres niveles de temperatura. En la posición "0" se expulsa aire frío. En la posición I se alcanza una temperatura del aire de 250 °C. En la posición II, el aparato alcanza una temperatura de aire de 550 °C. El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Pistola de aire caliente recargable

.....PHLGA 20-Li A1

Consumo del motor P250 W

Tensión de entrada nominal U 20 V \equiv

Tipo de protecciónIPX0

Duración de la batería

2 Ah 8 min

4 Ah 16 min

Volumen máximo de aire..... 170 l/min

Temperatura del aire.....250 °C

Nivel I250 °C

Nivel II550 °C

Temperaturamáx. 50 °C

Carga4 - 40 °C

Funcionamiento.....-20 - 50 °C

Almacenamiento0 - 45 °C



¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Este aparato se puede poner en marcha únicamente con las baterías siguientes: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Estas baterías se pueden cargar con los siguientes cargadores: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGA 20 A1.

Tiempo de carga (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGA 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Instrucciones de seguridad

Símbolos en las instrucciones de uso



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Símbolos en el aparato



Leer minuciosamente antes de usar.



No exponer a la lluvia o humedad.



Precaución: Superficies calientes. Existe peligro de quemaduras.



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Botones de nivel

Instrucciones generales de seguridad



Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



Precaución: Así evitará accidentes y lesiones:

Preparación

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si son vigilados o fueron instruidos con respecto al uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
- El usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.



¡Precaución! Así evitará daños en el aparato y los posibles daños personales consiguientes:

Funcionamiento del aparato

- No utilizar el aparato cuando está lloviendo. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia. Retire la batería del aparato cuando no lo utilice, también durante las pausas en y antes de realizar trabajos en el dispositivo, como los cambios de boquilla.
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
 - Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
 - No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
 - No utilizar en una atmósfera explosiva.
 - El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.

- Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
- No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- En caso de peligro, retire la batería inmediatamente del dispositivo.
- Nunca utilice el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.
- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Primera puesta en funcionamiento



Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor. Para acelerar la salida de humo, coloque el aparato en la superficie de apoyo. **Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/ruidos fuera demasiado elevada, traslade la primera puesta en marcha al aire libre.**

Manejo


A Retirar/insertar la batería

1. Para sacar la batería (11) del aparato tiene que presionar el botón de desbloqueo (11a) de la batería y extraer esta última (11).
2. Para insertar la batería (11), deberá introducir la batería (11) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente. Al encajar hará un sonido.



D Arranque y parada

1. Mantenga pulsado el botón de desbloqueo (4).
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (3). Puede soltar el botón de desbloqueo (4).
 - El aparato se inicia automáticamente en la posición "0" con aire frío. Pulse el botón "frío"  (17) para la posición "0".
 - Pulse el botón "medio"  (16) para la posición "I". El aparato al-

canza una temperatura de aire de 250 °C.

- Pulse el botón "alto"  (15) para la posición "II". El aparato alcanza una temperatura de aire de 550 °C.
- 3. Para apagarlo, suelte el interruptor de encendido/apagado (3).


Los LED (18) encima de los botones de nivel indican la posición en la que la unidad está operando actualmente.


 Al apagarlo, colocarlo de pie de manera independiente permite  (13) un mejor enfriamiento del aparato.

Ensamblaje de la rasqueta quitapinturas

1. Desenrosque la tuerca superior (14) del mango (6).
2. Coloque la escuadra metálica (5) sobre la tuerca inferior.
3. Vuelta a atornillar la tuerca superior y fije la escuadra metálica.

Uso de toberas


 Antes de cambiar las toberas, es necesario que la tobera (8/9/10) y el tubo de soplado (1) estén lo suficientemente enfriados para evitar quemaduras.

 Son posibles diferentes usos. Tenga siempre en cuenta las normas de seguridad y utilice con cuidado el aparato.

Tobera reductora

Inserte la tobera reductora (10) en el tubo de soplado (1).


Utilice la tobera reductora (10) para conseguir un calentamiento puntual.

 Cuando utilice la tobera reductora (10), preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. En caso de duda, no permanezca demasiado tiempo en un punto para evitar un sobrecalentamiento de la pieza de trabajo.

Tobera plana

Inserte la tobera plana (8) en el tubo de soplado (1).

Utilice la tobera plana (8) para conseguir un calentamiento plano puntual.

 Cuando utilice la tobera plana (8), preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento. De esta manera, se evitará el sobrecalentamiento de cualquier pieza colindante.

Boquilla reflectora

Inserte la boquilla reflectora (9) en el tubo de soplado (1). Utilice la boquilla reflectora para la soldadura, el estañado de los tubos, así como para la contracción de las mangueras termoencogibles.

Rasqueta quitapinturas

Caliente las superficies de pintura y barniz, si es necesario con la ayuda de una tobera. La eliminación de la pintura y barniz se puede realizar con la rasqueta quitapinturas (7). Las toberas (8/9/10) mismas no son apropiadas para retirar la pintura.

Limpieza/ mantenimiento/ Almacenaje



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Utilice exclusivamente piezas originales.

Tareas de limpieza y mantenimiento generales

- Mantenga siempre el aparato limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni disolvente.

Almacenaje

- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.
- Deje enfriar el aparato antes de guardar el aparato en espacios cerrados.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si estos se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Eliminación y protección del medio ambiente

Antes de desechar el aparato, extraiga la batería. El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente. En el manual de instrucciones separado de su batería y cargador encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.

Piezas de repuesto / Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools-service.eu

Si no tuviese acceso a Internet, póngase en contacto telefónico con el Service-Center (ver "Service-Center" página 13). Tenga a mano los números de pedido.

Part. Instrucciones de uso	Denominación	Números de pedido
A 7	Rasqueta quitapinturas	91105840
A 8	Tobera plana	91105412
A 9	Boquilla reflectora	91105413
A 10	Tobera reductora	91105414

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. toberas), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropiamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 355418_2004) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio

indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.

- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. +

0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. +

0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: grizzly@lidl.es

IAN 355418_2004

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools-service.eu

Contenuto

Introduzione	14
Scopo di impiego	14
Descrizione generale	15
Contenuto della confezione	15
Illustrazione	15
Descrizione delle funzionalità	15
Dati tecnici	15
Norme di sicurezza	16
Simboli riportati nelle istruzioni	16
Simboli grafici sull'apparecchio	16
Norme generali di sicurezza	16
Avvertenze di sicurezza aggiuntive ..	18
Prima messa in funzione	18
Comando	18
Estrarre/inserire la batteria	18
Accensione/Spegnimento	18
Montaggio dello sverniciatore	18
Utilizzo di ugelli supplementari	19
Ugello riduttore	19
Ugello per superfici	19
Ugello riflettore	19
Sverniciatore	19
Pulizia/ manutenzione/ conservazione	19
Operazioni di pulizia e manutenzione generali	19
Conservazione	19
Smaltimento/ Tutela dell'ambiente	20
Pezzi di ricambio / Accessori	20
Garanzia	21
Servizio di riparazione	22
Service-Center	22
Importatore	22
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	53
Vista esplosa	57

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato.

Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio. Non si esclude tuttavia che in casi singoli possano trovarsi nell'apparecchio residui di lubrificanti. Questo non rappresenta un vizio o difetto e neanche un motivo di preoccupazione.



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo di impiego

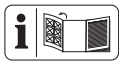
L'apparecchio è adatto a rimuovere vernice, a riscaldare (ad es. guaine termorestringenti) e a dare forma e saldare plastiche. Può essere utilizzato per allentare fissaggi a colla, per scongelare tubature dell'acqua. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale.

Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

L'apparecchio fa parte della serie Parkside X 20 V TEAM e funziona mediante le batterie della serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

Descrizione generale



Le immagini dei principali componenti funzionali sono riportate nella pagina ripiegabile.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Pistola termica ricaricabile
- Ugello riduttore
- Ugello per superfici
- Ugello riflettore
- Sverniciatore (2 pezzi)
- Istruzioni per l'uso



Batteria e caricabatterie non sono inclusi.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

Illustrazione

- A**
- 1 Tubo soffiatore
 - 2 Ingresso aria
 - 3 Interruttore ON/OFF
 - 4 Interruttore di sbloccaggio
 - 5 Triangolo metallico
 - 6 Impugnatura
 - 7 Sverniciatore
 - 8 Ugello per superfici
 - 9 Ugello riflettore
 - 10 Ugello riduttore

- 11 Batteria
- 11a Tasto di sblocco
- 12 Caricabatterie

B 13 Piedino di supporto

C 14 Dado

- D**
- 15 Interruttore di livello "alto"
 - 16 Interruttore di livello "medio"
 - 17 Interruttore di livello "freddo"
 - 18 LED

Descrizione delle funzionalità


L'apparecchio può essere azionato in tre livelli di temperatura. Al livello "0" viene soffiata aria fredda. Al livello I viene raggiunta una temperatura dell'aria di 250 °C. Al livello II si raggiunge una temperatura dell'aria di 550 °C.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Pistola termica ricaricabile

.....	PHLGA 20-Li A1
Potenza assorbita del motore P	250 W
Tensione nominale U	20 V==
Tipo di protezione.....	IPX0
Durata batteria	
2 Ah	8 min
4 Ah	16 min
Quantità di aria massima.....	170 l/min
Temperatura dell'aria.....	250 °C
Livello I	250 °C
Livello II	550 °C
Temperatura	max. 50 °C
Processo di carica	4 - 40 °C
Funzionamento	-20 - 50 °C
Conservazione	0 - 45 °C

 **Attenzione! Un elenco aggiornato della compatibilità della batteria è disponibile al link: www.lidl.de/akku**

Questo apparecchio può essere messo in funzione esclusivamente con le seguenti batterie:

PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.


Queste batterie possono essere ricaricate con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1.

Tempo di ricarica (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60


Norme di sicurezza


Simboli riportati nelle istruzioni


 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**


 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli grafici sull'apparecchio

 Leggere attentamente prima dell'uso.

 Non esporre a pioggia o umidità.


 **Attenzione! Superficie calda. Pericolo di ustioni.**


 Questo apparecchio fa parte di Parkside X 20 V TEAM

 Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

 Interruttore di livello

Norme generali di sicurezza

 Questo apparecchio può causare serie lesioni in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

 **Attenzione:** In questo modo si evitano incidenti e lesioni:

Lavori preliminari

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono.

scono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.



Attenzione! In tal modo si evitano danni all'apparecchio e possibili conseguenti danni alle persone:

Uso dell'apparecchio

- Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia. Lavorare solo con una buona illuminazione o con buona illuminazione.
- Non usare l'apparecchio in caso di stanchezza, di aver difficoltà a concentrarsi oppure dopo l'assunzione di alcol o di medicinali. Di tanto in tanto interrompere il lavoro per fare una pausa. Lavorare con cautela.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro. In caso di inutilizzo tirare la spina dalla presa, ma anche durante le pause di lavoro e prima di qualsiasi intervento all'apparecchio, ad es. il cambio dell'ugello.
- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
 - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
 - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
 - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere indirizzato verso materiali combustibili coperti.
 - Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
 - Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- In caso di pericolo staccare immediatamente la batteria dall'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- **Non utilizzare alcun accessorio diverso da quelli raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto indicato nelle istruzioni per l'uso delle batterie e del caricabatterie della serie Parkside X 20 V Team. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento. Per ottenere una fuoriuscita di fumo rapida, l'apparecchio dovrebbe essere appoggiato su una superficie di supporto. **Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto!**




Comando

A Estrarre/inserire la batteria

1. Per rimuovere la batteria (11) dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (11a) sulla batteria stessa ed estrarla (11).

2. Per inserire la batteria (11), spingere la batteria (11) agendo lungo la barra di guida nell'apparecchio. Si dovrà udire lo scatto in posizione.

D Accensione/Spegnimento

1. Tenere premuto l'interruttore di bloccaggio (4).
2. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (3). È possibile rilasciare l'interruttore di sbloccaggio (4).
 - L'apparecchio si avvia automaticamente al livello "0" per l'aria fredda. Premere l'interruttore di livello "freddo"  (17) per il livello "0".
 - Premere l'interruttore di livello "medio"  (16) per il livello "I". L'apparecchio raggiunge una temperatura dell'aria di 250 °C.
 - Premere l'interruttore di livello "alto"  (15) per il livello "II". L'apparecchio raggiunge una temperatura dell'aria di 550 °C.
3. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (3).

I LED (18) al di sopra dell'interruttore di livello mostrano a quale livello sta funzionando l'apparecchio.



La posizione come apparecchio autoportante (**B** 13) in stato spento è ideale anche per lasciar raffreddare l'apparecchio dopo l'utilizzo.

C Montaggio dello sverniciatore

1. Svitare il dado superiore (14) dall'impugnatura (6).
2. Applicare il triangolo metallico (5) sul dado inferiore.

3. Riavvitare il dado superiore e fissare il triangolo metallico.

A Utilizzo di ugelli supplementari



Prima di sostituire gli ugelli complementari, l'ugello (8/9/10) e il tubo soffiatore (1) devono essere sufficientemente raffreddati per evitare ustioni.



Sono possibili vari utilizzi. Attenersi sempre alle disposizioni di sicurezza e maneggiare sempre l'apparecchio con cautela e prudenza.

Ugello riduttore

Inserire l'ugello riduttore (10) sul tubo soffiatore (1).

Utilizzare l'ugello riduttore (10) per ottenere un calore puntuale.



Quando si utilizza l'ugello riduttore (10) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore sul punto di lavorazione. In caso di dubbio non insistere troppo in un punto per evitare un surriscaldamento del pezzo.

Ugello per superfici

Inserire l'ugello per superfici (8) sul tubo soffiatore (1).

Utilizzare l'ugello per superfici (8) per ottenere un calore superficiale.



Quando si utilizza l'ugello per superfici (8) prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione. Così, in caso di dubbio non viene surriscaldato alcuna parte adiacente.

Ugello riflettore

Inserire l'ugello riflettore (9) sul tubo soffiatore (1). Utilizzare l'ugello riflettore per saldare, zincare tubi e per modellare tubi flessibili termorestringenti.

Sverniciatore

Riscaldare la superficie colorata e verniciata, se necessario utilizzando un ugello complementare. Ora è possibile rimuovere vernici e colori con lo sverniciatore (7). Gli ugelli complementari (8/9/10) non sono indicati per la rimozione del colore.

Pulizia/ manutenzione/ conservazione



Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Usare solo componenti originali.

Operazioni di pulizia e manutenzione generali

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detersivi o solventi.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi. Ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo. Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio. Per le istruzioni sullo smaltimento della batteria, consultare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie accluse separatamente.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchio presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

Pezzi di ricambio / Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools-service.eu

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al "Service-Center" (vedere pagina 22).

Position istruzioni per l'uso	Denominazione	Cod. art.
A 7	Sverniciatore	91105840
A 8	Ugello per superfici	91105412
A 9	Ugello riflettore	91105413
A 10	Ugello riduttore	91105414

Garanzia

Gentile cliente, Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. ugelli supplementari) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare. Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 355418_2004) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.



- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

Attenzione: Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

Service-Center



Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201
E-Mail: grizzly@lidl.it
IAN 355418_2004



Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 355418_2004

Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germania
www.grizzlytools-service.eu

Índice

Introdução	23
Âmbito de aplicação	23
Descrição geral	24
Material que acompanha o fornecimento	24
Vista geral	24
Funcionamento	24
Dados Técnicos	24
Medidas de segurança	25
Símbolos colocados no manual.....	25
Símbolos gráficos colocados no aparelho	25
Medidas de segurança gerais	25
Indicações de segurança adicionais.....	27
Primeira colocação em funcionamento	27
Operação.....	27
Remover/colocar bateria	27
Ligar e desligar.....	27
Montagem do raspador de tinta	28
Utilização de bocais adaptadores... ..	28
Bocal de redução.....	28
Bocal de superfície.....	28
Bocal refletor.....	28
Raspador de tinta	28
Limpeza / manutenção/ estoque.....	28
Trabalhos gerais de limpeza e de manutenção	29
Estoque.....	29
Reciclagem/ Proteção ambiental.....	29
Peças sobressalentes / Acessórios.....	29
Garantia	30
Serviço de reparação	31
Service-Center	31
Importador	31
Tradução do original da Declaração de conformidade CE..	54
Vista en corte.....	57

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Com a sua compra, decidiu-se por um produto de alta qualidade.

Este aparelho foi testado durante a produção em relação à qualidade e submetido a uma inspeção final. A funcionalidade do seu aparelho está desta forma garantida. Em casos isolados, não é de excluir a ausência total de quantidades residuais de lubrificantes no ou dentro do aparelho. Isto não representa contudo nenhuma deficiência ou defeito e não é motivo para preocupações.



O manual de instruções é uma parte integrante deste artigo. Ele contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do artigo. Utilize este artigo da forma que é descrita e apenas para as finalidades indicadas.

Guarde bem o manual e, se transmitir o artigo a terceiros, entregue também todos os respetivos documentos.

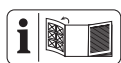
Âmbito de aplicação

O aparelho é adequado para remover tintas, para aquecer (p.ex. de mangueiras retráteis) e para moldar e soldar plásticos. Este pode ser utilizado para dissolver uniões coladas e para descongelar tubagens de água . Este aparelho não é adequado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de utilização para fins comerciais.

Qualquer outro uso contrário àquele que foi autorizado pode levar a danos no aparelho e constituir um perigo sério para o seu utilizador.

A utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos é proibida. O fabricante não se responsabiliza pelos danos causados pela utilização abusiva ou pelo uso indevido do aparelho. O aparelho faz parte da série Parkside X 20 V TEAM e é compatível com as baterias da série Parkside X 20 V TEAM. As baterias apenas podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Descrição geral



Pode encontrar a ilustração das peças de funcionamento mais importantes no desdobrável.

Material que acompanha o fornecimento

Ao desembalar o aparelho, verifique se o fornecimento é completo:

- Ventilador de ar quente a bateria
- Bocal de redução
- Bocal de superfície
- Bocal refletor
- Raspador de tinta (2 peças)
- Manual de Instruções



Bateria e carregador não estão incluídos.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

Vista geral

- | | |
|----------|---------------------------------|
| A | 1 Tubo de sopro |
| | 2 Entrada de ar |
| | 3 Interruptor de ligar/desligar |
| | 4 Interruptor de desbloqueio |

- | | |
|--|--------------------------|
| | 5 Triângulo de metal |
| | 6 Punho |
| | 7 Raspador de tinta |
| | 8 Bocal de superfície |
| | 9 Bocal refletor |
| | 10 Bocal de redução |
| | 11 Bateria |
| | 11a Botão de desbloqueio |
| | 12 Carregador |

B 13 Base

C 14 Porca

- | | |
|----------|---------------------------------|
| D | 15 Interruptor rotativo "alto" |
| | 16 Interruptor rotativo "médio" |
| | 17 Interruptor rotativo "frio" |
| | 18 LED's |

Funcionamento

O aparelho pode ser operado em três níveis de temperatura. No nível "0" sai ar frio. No nível I é alcançada uma temperatura de ar de 250 °C. No nível II, o aparelho alcança uma temperatura de ar de 550 °C.

Pode consultar a função dos elementos de comando nas seguintes descrições.

Dados Técnicos

Ventilador de ar quente a bateria

.....PHLGA 20-Li A1

Potência de admissão do motor P ..250 W

Tensão de entrada nominal U 20 V==

Tipo de protecção IPX0

Tempo de funcionamento da bateria

2 Ah 8 min

4 Ah 16 min

máxima quantidade de ar 170 l/min

Temperatura de ar 250 °C

Nível I 250 °C

Nível II 550 °C

Temperaturamáx. 50 °C
 Processo de carregamento 4 - 40 °C
 Operação -20 - 50 °C
 Armazenamento 0 - 45 °C



Atenção! Encontra uma lista atualizada de compatibilidade da bateria em: www.lidl.de/akku

Este aparelho apenas pode ser operado com as seguintes baterias: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3. Estas baterias podem ser carregadas com os seguintes carregadores: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1.

Tempo de carregamento (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Medidas de segurança

Símbolos colocados no manual



Sinal de perigo com indicações sobre a prevenção de danos físicos ou materiais.



Avisos de instrução, com informações sobre o melhor manuseamento com o aparelho.

Símbolos gráficos colocados no aparelho



Antes de utilizar, ler com atenção!



Não expor à chuva ou à humidade.



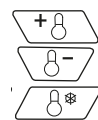
Atenção! Superfície quente. Perigo de queimaduras.



Este aparelho faz parte da série Parkside X 20 V TEAM



As máquinas não devem ser deitadas para o lixo doméstico.



Interruptor rotativo

Medidas de segurança gerais



Este aparelho pode provocar ferimentos graves no caso de uma utilização incorreta. Para evitar ferimentos e danos materiais, leia e respeite obrigatoriamente as seguintes instruções de segurança e familiarize-se bem com todos os comandos.



Cuidado: Evita assim acidentes e ferimentos:

Preparação

- Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conheci-

mento, contanto que supervisionadas ou instruídas acerca da utilização segura do dispositivo e desde que estejam conscientes dos riscos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens.
- Utilize apenas peças de reposição e acessórios que são fornecidos e recomendados pelo fabricante. A utilização de peças que não são de origem leva à perda imediata do direito à garantia.
- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.



Cuidado! Assim evita danos no aparelho e eventuais danos pessoais daí resultantes:

Trabalhar com o aparelho

- Não utilize o aparelho em caso de chuva. Trabalhe apenas durante a luz dia ou com boa iluminação.
- Não utilize o aparelho se estiver cansado ou se não estiver concentrado ou se tiver consumido álcool ou medicamentos. Efetue sempre uma pausa durante o trabalho. Use o bom senso ao trabalhar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância no local de trabalho. Quando não utilizado, desligue a ficha de alimentação da tomada; isto aplica-se igualmente durante as interrupções dos trabalhos e antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho, como sendo, por exemplo, a substituição do bocal.
- Pode ocorrer um incêndio, se o aparelho não for usado com cuidado.
 - É necessário cuidado durante a utilização dos aparelhos na proximidade de materiais inflamáveis.
 - Não direcionar o aparelho, durante um período prolongado, para o mesmo local.
 - Utilizar se não existir qualquer atmosfera explosiva.
 - O calor pode ser conduzido a materiais inflamáveis, que se encontram cobertos.
 - Depois da utilização, colocar o aparelho em cima da base e deixá-lo arrefecer antes de guardá-lo.
 - Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.
- Em caso de risco, retire imediatamente a bateria do aparelho.
- Nunca utilize o aparelho como secador de cabelo.
- Nunca direcione o jato de ar quente a pessoas ou animais.
- Não olhe diretamente para a abertura do bocal do tubo de sopro.
- Não toque no bocal quando este está quente.

- Mantenha distância entre a saída do bocal e a superfície a processar ou a peça a trabalhar. O aparelho poderá sobreaquecer.

Indicações de segurança adicionais

- **Não utilize acessórios não recomendados pela PARKSIDE.** Estes podem causar choque elétrico ou incêndio.



Respeite as advertências de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização corretos, constantes das instruções de utilização da sua bateria e do carregador da série Parkside X 20 V Team. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informações, consulte o manual de instruções em separado.

Primeira colocação em funcionamento

Durante a primeira utilização pode surgir um pouco de fumo. O fumo surge devido a aglutinantes que são libertados durante a primeira utilização devido ao calor da película de isolamento do elemento de aquecimento. Para obter uma saída do fumo rápida, o aparelho deve ser pousado sobre o pavimento. **O ambiente de trabalho deve ser obrigatoriamente bem ventilado durante a primeira utilização.**




Caso a formação do fumo/cheiro for demasiado intensa, realize a primeira colocação em funcionamento no exterior!

Operação

A Remover/colocar bateria

1. Para retirar a bateria (11) do aparelho, prima o botão de desbloqueio (11a) da bateria e retire-a (11).
2. Para colocar a bateria (11) insira a bateria (11) no aparelho deslocando-a ao longo da calha-guia. Esta encaixa audivelmente.

D Ligar e desligar

1. Prima e mantenha o interruptor de desbloqueio (4) premido.
2. Prima e mantenha o interruptor de ligar/desligar (3) premido. Pode soltar o interruptor de desbloqueio (4).
 - O aparelho funciona automaticamente no nível "0" para o ar frio. Prima o interruptor rotativo "frio"  (17) para o nível "0".
 - Prima o interruptor rotativo "médio"  (16) para o nível "I". O aparelho alcança uma temperatura de ar de 250 °C.
 - Prima o interruptor rotativo "alto"  (15) para o nível "II". O aparelho alcança uma temperatura de ar de 550 °C.
3. Para desligar, solte o interruptor de ligar/desligar (3).

Os LED's (18), na parte superior do interruptor rotativo, indicam qual é o nível do aparelho que está em funcionamento.



A posição, como aparelho colocado na vertical (**B** 13), adequa-se muito bem quando desligado, para permitir que o aparelho arrefeça após a sua utilização.

C Montagem do raspador de tinta

1. Desenrosque a porca superior (14) do punho (6).
2. Coloque o triângulo de metal (5) em cima da porca inferior.
3. Enrosque novamente a porca superior e fixe o triângulo de metal.

A Utilização de bocais adaptadores



Antes da substituição de bocais adaptadores, o bocal adaptador (8/9/10) e o tubo de sopro (1) devem ter arrefecido suficientemente para evitar queimaduras.



São possíveis várias utilizações. Tenha sempre em atenção as normas de segurança e proceda sempre com cuidado e consciência durante a utilização do aparelho.

Bocal de redução

Encaixe o bocal de redução (10) no tubo de sopro (1).
Utilize o bocal de redução (10) para obter um calor pontual.



Ao utilizar o bocal de redução (10), tenha especial atenção à formação de calor no ponto de trabalho. Em caso de dúvida, não permaneça por demasiado tempo num determinado ponto, a fim de evitar um sobreaquecimento da peça de trabalho.

Bocal de superfície

Encaixe o bocal de superfície (8) no tubo de sopro (1).
Utilize o bocal de superfície (8) para obter um calor uniforme.



Ao utilizar o bocal de superfície (8), tenha especial atenção à formação de calor nos pontos adjacentes ao ponto de trabalho. Assim, em caso de dúvida, é evitado um sobreaquecimento do componente adjacente.

Bocal refletor

Encaixe o bocal refletor (9) no tubo de sopro (1). Utilize o bocal refletor para soldar, estanhar tubos, bem como para encolher as mangueiras retráteis.

Raspador de tinta

Aqueça as superfícies de tinta e verniz, se necessário, com ajuda de um bocal adaptador. Pode agora utilizar o raspador de tinta para remover tintas e vernizes (7). Os bocais adaptadores (8/9/10) em si não são apropriados para remover a tinta.

Limpeza / manutenção / estoque



Trabalhos de manutenção que não venham descritos neste manual de instruções devem ser efectuados pelos nossos Serviços de Assistência Técnica. Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Utilize exclusivamente peças originais.

Trabalhos gerais de limpeza e de manutenção

- Mantenha o aparelho sempre limpo. Para a limpeza, utilize uma escova ou um pano, porém, não utilize produtos de limpeza ou solventes.

Estoque

- Guarde o aparelho num local sêco, e longe do alcance de crianças.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o colocar em espaços fechados.

Não assumimos qualquer responsabilidade por danos resultantes dos nossos aparelhos, que resultem de uma reparação indevida ou da utilização de peças não originais ou que tenham sido provocados por uma utilização incorreta.

Reciclagem/Protecção ambiental

Retire a bateria do aparelho, antes de eliminar o aparelho. Por favor, coloque o aparelho, os acessórios e a embalagem nos respectivos ecopontos para serem reciclados. As instruções para eliminação da bateria podem ser consultadas no manual de instruções separado da sua bateria e do carregador.



As máquinas não devem ser deixadas para o lixo doméstico.

- Entregue o seu aparelho num local de reciclagem. As peças de material sintético e de metal podem ser sujeitas a uma escolha selectiva e, deste modo, prontas para serem recicladas. Para tal, dirija-se aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

Peças sobressalentes / Acessórios

Pode obter as peças de reposição e os acessórios em www.grizzlytools-service.eu

Caso tenha problemas com o processo de encomenda, utilize o formulário de contacto. Se tiver outras questões, entre em contacto com o « Service-Center » (ver página 31).

Pos. manual de instruções	Descrição	Números de encomenda
A 7	Raspador de tinta	91105840
A 8	Bocal de superfície	91105412
A 9	Bocal refletor	91105413
A 10	Bocal de redução	91105414

Garantia

Prezada cliente, prezado cliente, Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar a partir da data da compra. Em caso de deficiências verificadas neste produto, estão à sua disposição direitos legais face ao vendedor. Estes direitos legais não são restritos pela nossa garantia a seguir descrita.

Termos de garantia

O período de garantia começa a contar da data da compra. Mantenha guardado o talão de compra original. Esse documento é exigido como comprovativo de compra. Se no decorrer de três anos a partir da data de aquisição deste produto, ocorrer uma falha de material ou defeito de fabrico, o produto será substituído ou reparado gratuitamente, de acordo com a nossa escolha. Esta garantia exige que o dispositivo defeituoso e o talão de compra (recibo) sejam apresentados no decorrer de um prazo de três anos e que seja brevemente descrito por escrito, qual o defeito e quando é que ele ocorreu.

Se o defeito for coberto pela nossa garantia é coberta, receberá de volta o produto reparado ou um novo produto.

Com a substituição do aparelho inicia-se um novo prazo de garantia. Com a reparação do aparelho não se inicia nenhum novo prazo de garantia.

Período de garantia e reclamações legais por defeitos

O período de garantia não é prolongado pela prestação de garantia. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Quaisquer danos e defeitos eventualmente existentes verificados na altura da compra deverão ser comunicados imediatamente após se ter desembalado o produ-

to. Após decorrido o período de garantia, as reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi cuidadosamente produzido de acordo com diretivas de qualidade rigorosas e devidamente testado antes da entrega.

A prestação de garantia aplica-se a falhas de material ou defeitos de fabrico. Esta garantia não cobre os componentes do produto que estão sujeitos a desgaste normal e que são portanto consideradas como peças de desgaste (por exemplo, bocais adaptadores), nem os danos causados nas partes frágeis (por exemplo, interruptores). Esta garantia caduca, se o produto for danificado ou se não for devidamente usado ou conservado. Para uma correta utilização do produto, deverão ser cumpridas todas as indicações descritas no manual de instruções. Deverão ser impreterivelmente evitados os usos e as ações desaconselhados no manual de instruções, ou para os quais são feitas advertências.

Este produto foi concebido unicamente para uso privado e não é indicado para uso comercial. A garantia é anulada em caso de uso abusivo e inadequado, do uso de força, e em caso de intervenções que não tenham sido realizadas pela nossa estação de serviço autorizada.

Procedimento em caso de reclamação de garantia

Para assegurar um processamento rápido da sua reclamação, siga por favor as seguintes instruções:

- Mantenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN 355418_2004), como comprovativo da compra.

- Se ocorrerem erros na funcionalidade ou outros defeitos, contate imediatamente por **telefone** ou **e-mail** o departamento de serviços a seguir designado. Receberá informações adicionais acerca do processamento da sua reclamação.
- Após consulta do nosso serviço de atendimento a clientes, pode enviar-nos um produto defeituoso com despesas de envio gratuitas para si, mediante a anexação do talão de compra (recibo) e indicando onde e quando surgiu o defeito, para o endereço de serviço que lhe for comunicado. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, use apenas o endereço que lhe for comunicado. Certifique-se de que o envio não foi enviado livre de franquia, através de serviço de transporte de mercadorias pesadas, serviço de envio expresso, ou qualquer outro serviço de envio especial. Envie o aparelho incluindo todas as peças acessórias fornecidas aquando efetuada a compra e use uma embalagem de transporte suficientemente segura.

Serviço de reparação

As reparações **que não sejam abrangidas pela garantia** podem ser efetuadas pelo nosso centro de serviço, mediante faturação. Ele apresentar-lhe-á de bom grado um orçamento dos custos.

Podemos reparar apenas os aparelhos que tenham sido devidamente embalados e enviados com franquia suficiente.

Atenção: Por favor, envie o seu aparelho limpo e mediante referência da falha ou defeito para a nossa sucursal de serviços. Não serão aceites máquinas ou aparelhos não franqueados, devolvidos como mercadorias volumosas, ou através de serviços postais por expresso ou especiais. Efetuamos gratuitamente a eliminação das suas máquinas defeituosas enviadas.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.pt

IAN 355418_2004

Importador

Tenha em conta que o endereço seguinte não é nenhum endereço de serviço. Entre em contacto com o centro de atendimento acima referido.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Alemanha

www.grizzlytools-service.eu

Content

Introduction	32
Intended Use.....	32
General description.....	33
Extent of the delivery	33
Overview.....	33
Functional description	33
Technical specifications.....	33
Safety information	34
Symbols used in the instructions	34
Symbols on the device	34
General notes on safety	34
Additional safety instructions	35
Initial start-up.....	36
Operation	36
Removing/inserting the rechargeable battery	36
Switching ON and OFF	36
Assembling the paint scraper	36
Use of adapter nozzles.....	36
Restrictor.....	36
Surface nozzle.....	37
Reflector nozzle	37
Paint scraper	37
Cleaning/maintenance/storage. 37	
General cleaning and maintenance work.....	37
Storage.....	37
Waste disposal and environmental protection	38
Spare parts/Accessories	38
Guarantee	39
Repair Service.....	40
Service-Center.....	40
Importer	40
Translation of the original EC declaration of conformity	55
Exploded Drawing	57

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed. It cannot be ruled out that residual quantities of lubricants will remain on or in the equipment/hose lines in isolated cases. This is not a fault or defect and it represents no cause for concern.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The device is suitable for removing coats of paint, for heating (for example, shrink tubing), and for plastic deformation and welding. It can be used to loosen adhesive joint and defrost water pipes.

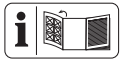
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The manufacturer is not liable for damage which is caused through inappropriate use or incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using Parkside X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



An illustration of the most important functional components can be found on the fold-out page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Cordless Hot Air Gun
- Restrictor
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Paint scraper (2-piece)
- Instruction Manual



Battery and charger are not included.

Dispose of the packaging material properly.

Overview

- A** 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 On/off switch
- 4 Release switch
- 5 Metal triangle
- 6 Handle
- 7 Paint scraper
- 8 Surface nozzle

- 9 Reflector nozzle
- 10 Restrictor
- 11 Rechargeable battery
- 11a Release button
- 12 Charger

B 13 Base

C 14 Nut

- D** 15 Step switch "high"
- 16 Step switch "medium"
- 17 Step switch "cold"
- 18 LEDs

Functional description

The device can be operated at three temperature levels. On level "0", cold air is blown out. On level I, an air temperature of 250 °C is reached. On level II, the device reaches an air temperature of 550 °C. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical specifications

Cordless

Hot Air Gun	PHLGA 20-Li A1
Motor P power input.....	250 W
Nominal input voltage U	20 V==
Protection category.....	IPX0
Rechargeable battery runtime	
2 Ah.....	8 min
4 Ah.....	16 min
Maximum air volume.....	170 l/min
Air temperature.....	250 °C
Level I.....	250 °C
Level II.....	550 °C
Temperature.....	max. 50 °C
Charging process.....	4 - 40 °C
Operation.....	-20 - 50 °C
Storage.....	0 - 45 °C



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

This device can only be operated with the following rechargeable batteries: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

This type of battery may only be charged with the following chargers: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Charging time (min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Safety information

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols on the device



Read carefully before use.



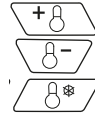
Do not expose to rain or moisture.



Caution! Hot surface. Risk of burns.



This device is part of the Parkside X 20 V TEAM series



Step switch



Electrical machines do not belong with domestic waste.

General notes on safety



This device may cause serious injury if used improperly. To avoid personal injury and damage to property, read and comply with the following safety instructions and familiarise yourself with all control elements.



Caution: This is how to avoid accidents and injuries:

Preparation

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- The operator or user is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of the warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.



Caution! This is how to avoid damage to the equipment and possible personal injuries resulting from this:

Using the device

- Do not use the device in the rain. Only work in daylight or at good light.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense.
- Never leave the device unattended at the workplace. Remove the mains plug from the socket when not in use as well as when taking a break from working or while carrying out work on the device, e.g. changing the nozzle.
- A fire can develop if the device is not handled carefully.

- Be careful when using the devices near flammable materials.
- Do not point at the same location for an extended period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the device, put it on the stand and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.

- In the case of danger, remove the battery from the device immediately.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or workpiece you are working on. The device could overheat.

Additional safety instructions

- **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual

for your battery and charger from the Parkside X 20V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Initial start-up



When used for the first time, some smoke may escape. The smoke is caused by binders which are removed from the insulating film of the heater by the heat during first use. To ensure that the smoke escapes quickly, the device should be placed on the stand area. **Be sure to ventilate the working environment during first use. If the smoke/odour is too strong, move the initial start-up to outside!**


Operation

A Removing/inserting the rechargeable battery

1. To remove the battery (11) from the device, press the release button (11a) on the battery and pull the battery (11) out.
2. To insert the battery (11), push the battery (11) along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

D Switching ON and OFF

1. Press and hold the release switch (4).
2. Press and hold the on/off switch (3). You can let go of the release switch (4).
 - The device automatically launches at level "0" for cold air. Press the step switch "cold"  (17) for level "0".
 - Press the step switch "medium"  (16) for level "1". The device will

- reach an air temperature of 250 °C.
 - Press the step switch "high"  (15) for level "II". The device will reach an air temperature of 550 °C.
3. To switch off, release the on/off button (3).

The LEDs (18) above the step switch display the level at which the device is currently operating.

i The position as a floor-mounted appliance (B 13) in a switched off state is ideally suited to allowing the device to cool down after use.

C Assembling the paint scraper

1. Unscrew the top nut (14) from the handle (6).
2. Place the metal triangle (5) onto the lower nut.
3. Screw the top nut back on in order to tighten the metal triangle.

A Use of adapter nozzles




Before exchanging adapter nozzles, the adapter nozzle (8/9/10) and blow-off pipe (1) must be sufficiently cooled down to avoid burns.



Various uses are possible. Always comply with the safety instructions and always handle the device with care and caution.

Restrictor


Place the restrictor (10) on the blow-off pipe (1). Use the restrictor (10) to obtain selective heat.

 When using the restrictor (10), pay particular attention to the heat development at the cutting point. If in doubt, do not stay in the same place for too long in order to avoid overheating the workpiece.

Surface nozzle

Place the surface nozzle (8) on the blow-off pipe (1).

Use the surface nozzle (8) to obtain heat over a large surface.

 When using the surface nozzle (8), pay particular attention to the heat development in adjacent locations of the cutting point. So that in cases of doubt, no adjacent component is overheated.

Reflector nozzle

Place the reflector nozzle (9) on the blow-off pipe (1). Use the reflector nozzle to solder and tin pipes, as well as to shrink shrink tubing.

Paint scraper

Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (7). The adapter nozzles (8/9/10) themselves are not suitable for removing paint.

Cleaning/maintenance/storage



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Do not try to repair the device by yourself, unless you have professional training. Use only original parts.

General cleaning and maintenance work

- Always keep the device clean. Use a brush or cloth for cleaning, but do not use any cleaning agents or solvents.

Storage

- Store the appliance in a dry place well out of reach of children.
- Give the device time to cool down before you store the device in an enclosed space.

We are not liable for damages caused by our equipment. Insofar as these are caused by improper repair or the use of non-original parts or use contrary to instructions.

Waste disposal and environmental protection

Remove the rechargeable battery before disposing of the device. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Instruction on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.



Electrical machines do not belong with domestic waste.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzlytools-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 40).

Position instruction manual	Description	Order No.
A 7	Paint scraper	91105840
A 8	Surface nozzle	91105412
A 9	Reflector nozzle	91105413
A 10	Restrictor	91105414

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. adapter nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 355418_2004) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.



- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 4047 657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 355418_2004

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 355418_2004

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	41
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	41
Allgemeine Beschreibung	42
Lieferumfang.....	42
Übersicht	42
Funktionsbeschreibung.....	42
Technische Daten	43
Sicherheitshinweise	43
Bildzeichen in der Betriebsanleitung .	43
Bildzeichen auf dem Gerät.....	43
Allgemeine Sicherheitshinweise	44
Zusätzliche Sicherheitshinweise	45
Erstinbetriebnahme	45
Bedienung	45
Akku entnehmen/einsetzen	45
Ein- und Ausschalten.....	45
Zusammenbau des Farbkratzers	46
Verwendung von Vorsatzdüsen	46
Reduzierdüse.....	46
Flächendüse	46
Reflektordüse	46
Farbkratzer	47
Reinigung/Wartung/Lagerung ...	47
Allgemeine Reinigungs- und	
Wartungsarbeiten	47
Lagerung	47
Entsorgung/Umweltschutz	47
Ersatzteile/Zubehör	48
Garantie	49
Reparatur-Service	50
Service-Center	50
Importeur	50
Original-	
EG-Konformitätserklärung	56
Explosionszeichnung	57

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet.

Es kann zum Lösen von Klebeverbindungen und zum Auftauen von Wasserleitungen verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät

führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Die Benutzung des Gerätes im Regen oder in feuchter Umgebung ist verboten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben

werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Akku-Heißluftgebläse
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Reflektordüse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | | |
|----------|-----------|-------------------------|
| A | 1 | Ausblasrohr |
| | 2 | Lufteinlass |
| | 3 | Ein-/Ausschalter |
| | 4 | Entriegelungsschalter |
| | 5 | Metall-Dreieck |
| | 6 | Griff |
| | 7 | Farbkratzer |
| | 8 | Flächendüse |
| | 9 | Reflektordüse |
| | 10 | Reduzierdüse |
| | 11 | Akku |
| | 11a | Entriegelungstaste |
| 12 | Ladegerät | |
| B | 13 | Standfuß |
| C | 14 | Mutter |
| D | 15 | Stufenschalter "hoch" |
| | 16 | Stufenschalter "mittel" |
| | 17 | Stufenschalter "kalt" |
| | 18 | LED's |

Funktionsbeschreibung

Das Gerät lässt sich in drei Temperatursufen betreiben. Auf Stufe "0" wird kalte Luft ausgeblasen. Auf Stufe I wird eine Lufttemperatur von 250 °C erreicht. Auf Stufe II erreicht das Gerät eine Lufttemperatur von 550 °C.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-

Heißluftgebläse.....PHLGA 20-Li A1

Aufnahmeleistung des Motors P250 W

Nenneingangsspannung U 20 V==

Schutzart.....IPX0

Laufzeit Akku

2 Ah 8 min

4 Ah 16 min

maximale Luftmenge 170 l/min

Lufttemperatur250 °C

Stufe I.....250 °C

Stufe II550 °C

Temperaturmax. 50 °C

Ladevorgang4 - 40 °C

Betrieb.....-20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGA 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1	PLG 20 A3 PDSLGA 20 A1
PAP 20 A1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3	90	60

Sicherheitshinweise

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Hinweisezeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



Achtung! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.



Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Stufenschalter

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

Vorbereitung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz. Nehmen Sie den Akku bei Nichtgebrauch aus dem Gerät, aber auch bei Arbeitspause sowie vor allen Arbeiten am Gerät, wie z. B. Wechsel der Düse.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.

- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Nehmen Sie bei Gefahr den Akku sofort aus dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus

und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Austritt zu erzielen, sollte das Gerät auf dem Standfuß abgestellt werden. **Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein, verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie!**




Bedienung

A Akku entnehmen/einsetzen



1. Zum Herausnehmen des Akkus (11) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11a) am Akku und ziehen den Akku (11) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (11) schieben Sie den Akku (11) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

D Ein- und Ausschalten

1. Drücken und halten Sie den Entriegelungsschalter (4) gedrückt.
2. Drücken und halten Sie den Ein-Ausschalter (3) gedrückt. Sie können den Entriegelungsschalter (4) loslassen.

- Das Gerät läuft automatisch in Stufe "0" für kalte Luft an. Drücken Sie den Stufenschalter "kalt"  (17) für Stufe "0".
 - Drücken Sie den Stufenschalter "mittel"  (16) für Stufe "I". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 250 °C.
 - Drücken Sie den Stufenschalter "hoch"  (15) für Stufe "II". Das Gerät erreicht eine Lufttemperatur von 550 °C.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-Ausschalter (3) los.

Die LED's (18) oberhalb der Stufenschalter zeigen an in welcher Stufe das Gerät zur Zeit in Betrieb ist.

 Die Stellung als Standgerät ( 13) ist im ausgeschalteten Zustand bestens geeignet, um das Gerät nach Benutzung abkühlen zu lassen.

C Zusammenbau des Farbkratzers

1. Schrauben Sie die obere Mutter (14) vom Griff (6) ab.
2. Setzen Sie das Metall-Dreieck (5) auf die untere Mutter.
3. Schrauben Sie die obere Mutter wieder auf und befestigen Sie so das Metall-Dreieck.

A Verwendung von Vorsatzdüsen



Vor dem Wechsel von Vorsatzdüsen muss die Vorsatzdüse (8/9/10) und das Ausblasrohr (1) ausreichend abgekühlt sein, um Verbrennungen zu vermeiden.



Verschiedene Verwendungen sind möglich. Beachten Sie immer die Sicherheitsvorschriften und gehen Sie grundsätzlich mit Bedacht und Vorsicht mit dem Gerät um.

Reduzierdüse

Stecken Sie die Reduzierdüse (10) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reduzierdüse (10) zum Erzielen einer punktuellen Hitze.



Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse (10) besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt. Verweilen Sie im Zweifel nicht zu lange an einer Stelle, um eine Überhitzung des Werkstücks zu vermeiden.

Flächendüse

Stecken Sie die Flächendüse (8) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Flächendüse (8) zum Erzielen einer flächigen Hitze.



Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse (8) besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunktes. Damit im Zweifel kein angrenzendes Bauteil überhitzt wird.

Reflektordüse

Stecken Sie die Reflektordüse (9) auf das Ausblasrohr (1) auf. Verwenden Sie die Reflektordüse zum Löten, Zinnen von Rohren, sowie zum Schrumpfen von Schrumpfschläuchen.

Farbkratzer

Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (7) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (8/9/10) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Reinigung/Wartung/ Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Verwenden Sie nur Originalteile.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden. Sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 50).

Pos. Betriebsanleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 7	Farbkratzer	91105840
A 8	Flächendüse	91105412
A 9	Reflektordüse	91105413
A 10	Reduzierdüse	91105414

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie-

leistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorsatzdüsen) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 355418_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 355418_2004

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 355418_2004

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 355418_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools-service.eu

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que
Pistola de aire caliente recargable de la serie PHLGA 20-Li A1

Número de serie
000001 - 095250

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad (20)**:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.12.2020

Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

** Las dos últimas cifras del año en el que se colocó el Marcado CE.



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Pistola termica ricaricabile
serie di costruzione PHLGA 20-Li A1
numero di serie
000001 - 095250

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità (20)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.12.2020

Christian Frank
Responsabile documentazione tecnica

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

** Le ultime due cifre dell'anno nel quale è stato apportato il marchio CE.

PT

Tradução do original da Declaração de conformidade CE

Vimos, por este meio, declarar que o

**Ventilador de ar quente a bateria
da série PHLGA 20-Li A1**

Número de série
000001 - 095250

corresponde às respectivas normas da UE na sua versão em vigor:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Para garantir a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas bem como normas e disposições nacionais:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade (20)** :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.12.2020

Christian Frank
Encarregado de documentação

* O objeto acima descrito da declaração cumpre as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho do dia 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias em aparelhos elétricos e eletrônicos.

** Os últimos dois algarismos do ano, em que a marca CE foi aplicada.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hot Air Gun
model PHLGA 20-Li A1
Serial number
000001 - 095250

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

This declaration of conformity (20)** is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.12.2020

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

** The last two digits of the year in which the CE marking was affixed.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das

Akku-Heißluftgebläse
Modell PHLGA 20-Li A1

Seriennummern
000001 - 095250

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2014/35/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-45:2002/A2:2012
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (20)** trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
31.12.2020

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

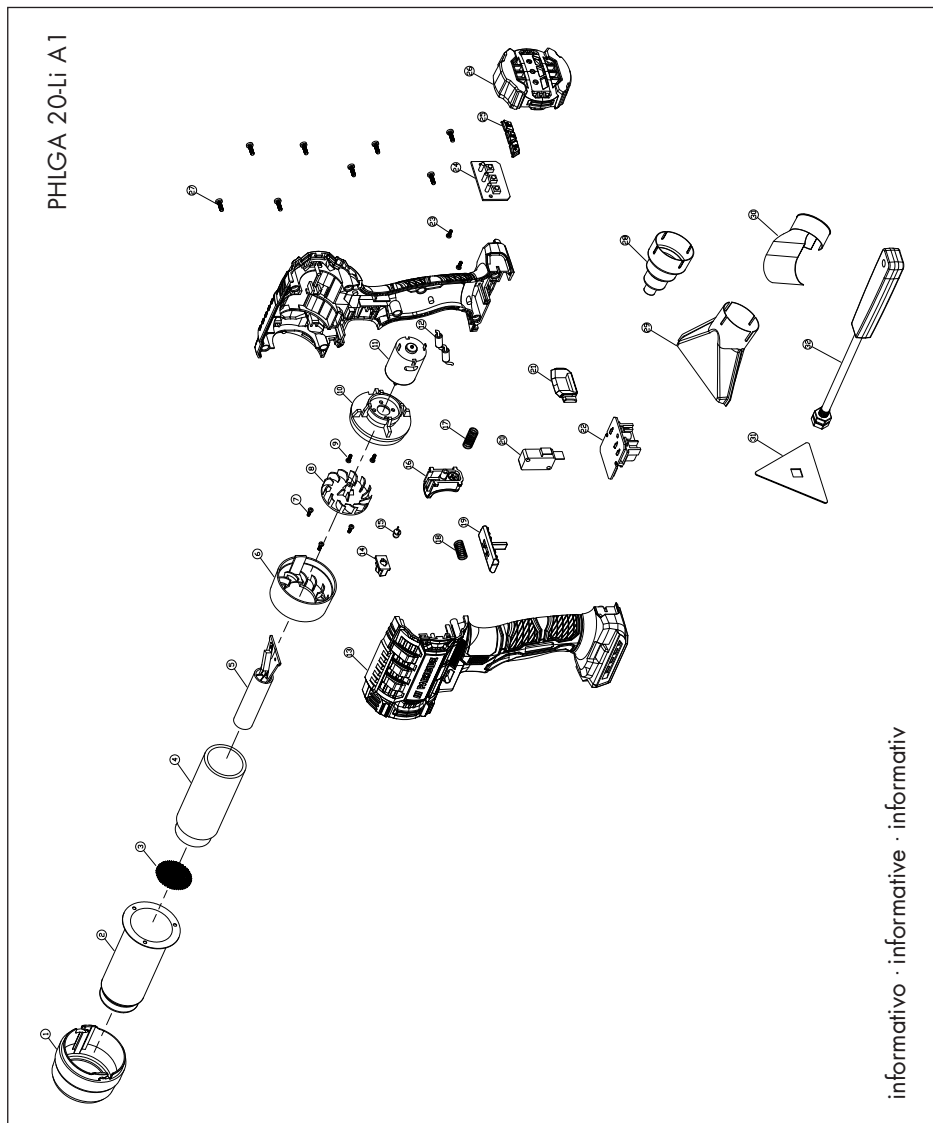
* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

** Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde

Plano de explosión · Vista esplosa

Vista en corte · Exploded Drawing

Explosionszeichnung



20201130_rev02_js

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones · Versione delle
informazioni · Estado das informações · Last
Information Update · Stand der Informationen:
11/2020 · Ident.-No.: 72090248112020-5



IAN 355418_2004